

Brovabarama

RAGAM-Bahudari

ARO: S G M P D N S || (28 janyam)

AVO: S N P M G S ||

Talam: (Desh)Adi

Composer: Tyagaraja

Version: Smt. T. Rukmini

Pallavi:

Brova Bharamaa? Raghuraama!

Bhuvanamella Nivai Nannokani

Anupallavi:

Sri Vasudeva! Andakotla Kukshini Yunchukoleda? Nannu

Charanam:

Kalashaambudhilo Dayato Namarulakai Yadigaaka

Gopikaalakai Konda Lettaleda ? Karunaakara Tyagarajuni

MEANING: (From T K Govinda Rao's Book)

O Raghurama! You are the omnipresent Prop ("Neevu") of the sprawling ("ella") world ("bhuvana"). Will protecting ("Brova") this frail ("nann Okkani") Tyagaraja prove an intolerable burden ("Bhaarama?") on you and tax you ?

Sri Vasudeva! Have you not absorbed and preserved ("yunchukoleda") the entire cosmos ("kukshini") within your stomach ("Andakotla")?

Did you not kindly ("dayato") to support the Mandara mountain under the ocean on behalf of the celestial ("Namarulakai") during the churning of the ocean ("kalashambudhilo") for nectar?

And did you not ("leda") lift ("Letta") the Govardhana hill ("konda") to protect Gopis and cows. Ocean of mercy!

Pallavi

Brova Bharamaa? Raghuraama!

Bhuvanamella Nivai Nannokani

O Raghurama! You are the omnipresent Prop ("Neevu") of the sprawling ("ella") world ("bhuvana"). Will protecting ("Brova") this frail ("nann Okkani") Tyagaraja prove an intolerable burden ("Bhaarama?") on you and tax you ?

; ; ; p d , n - P ; M | G ; ; ; ; ; ||
Bro - va Bha - ra ma - - - - -

; P , m - p d N P ; M | G ; ; m g M P ; dn ||
- - - Bro - va Bha ra ma - Ra - ghu Ra - -

sn pm gm - p d n S - p ; M | G ; ; m p m g s g m p dn ||
- - ma - - Bro - va - Bha - ra ma - Ra - ghu - Ra - - - - -

sn p m gm - p d nsgS_p ; M | G pmmgG; -mg M P ; dn ||
- - ma - - Bro - va - - Bha ra ma - - - - Ra - ghu ra - - - -

S N ; - p m , g S ; N | S ; ; sn sg - g s gm - n n ||
- ma - Bhu va - na Mel - la Ni - vai - - Nan - - - no -

p m g - s g m - p m , g S ; P | dn S ; m g m p - p m pd n n ||

kka- - - ni - - - Bhuvanamel - la Ni - - - vai - - - Nan - - - no -

Anupallavi:

Sri Vasudeva! Andakotla Kukshini Yunchukoleda? Nannu

Sri Vasudeva! Have you not absorbed and preserved (“yunchukoleda”) the entire cosmos (“kukshini”) within your stomach (“Andakotla”)?

; ; ; dn S s n N P | D, n S ; ; ; ; ||
Sri - - Va - - su de - va - - - - -

gm pdns - d n S - s n N P | D, n S ; ; n p mg S ||
- - - - Sri - - Va - - - su de - va - - - - -

gmpdns - dn S - s s n n p m | g m p d n s - s n S G ; gm ||
- - - - - Sri - - Va - - - su - de - - - va - An - da kon - -

G S ; d n s g - s s n n p m | g m p d n s - s n S G ; sg ||
- n tla - Sri - - Va - - - su - de - - - va - An - da kon - - -

pmg s ; - S S N ; p d | n s s n pm - gm pm gm p - m g s || gm pm gm
- - - tla - Ku kshi ni - Yun - chu - ko - - - - Le - - - - - da - - Nan nnu - - (brovabarama)

Charanam:

Kalashaambudhilo Dayato Namarulakai Yadigaaka

Gopikaalakai Konda Lettaleda ? Karunaakara Tyagarajuni

Did you not kindly (“dayato”) to support the Mandara mountain under the ocean on behalf of the celestial (“Namarulakai”) during the churning of the ocean (“kalashambudhilo”) for nectar? And did you not (“leda”) lift (“Letta”) the Govardhana hill (“konda”) to protect Gopis and cows. Ocean of mercy!

; ; ; P P P ; p m | g m P ; - mp m g S ; - N ||
Ka la syam - bu - thi - lo Da - ya - tho Na

s G s gm - P P p d np - p m | g s g m P - m p m g S ; - N ||
ma ru la - - Ka la syam - - - bu - thi - lo - - - Da - ya - tho - Na

s G s gm - P P p d np - p m | g s g m P - m p m g S ; - N ||
ma ru la - - ka la syam - - - pu - thi - lo - - - Da - ya - tho - Na

S G S S ; s n N P | n D n S - sg M gm P M ||
ma ru la kai - Ya - - thi ga - - - - - - - - - - -

P ; ; S S s n N P | D, n S - N S G ; s g ||
ka Go pi ka - - la kai - - Kon da Le - tta -

pmg s ; - S S N ; p d | n s - s n pm - gm pm - gm p - m g s || gm pm - gm
Le - - da Ka ru na ka - ra - Thia - - - ga ra - - - - - - - - ja - - Nan - - nnu -